



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

Y DE BARCELONA,

Del Mártes 9 de Abril de 1811.

Sta. Maria Cleofe.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
7 á las 11 de la noc.	12 grad.	27 p. 9 l.	S. O. Nubes.
8 á las 6 de la mañ.	11	27 8	S. O. N. O. cubierto.
8 á las 2 de la tard.	13	27 7	S. entrecubo. llovido.

JUNTE DE LEON.

Séances du 1.^{er}, 2, 3 et 4 Novembre.

Le 1.^{er} Novembre la séance publique se passe à entendre une représentation des étudiants de Tolède contre les cadets de l'Académie militaire; à recommander une résidence rigoureuse sinon aux juntas provinciales, du moins à la centrale et au conseil de Régence; à lire un écrit anonyme qui demandait une représentation pour les militaires, dans les *Corrès*.

Le 2, pétition de quelques membres de la junta centrale pour qu'on leur fasse leur procès devant un Tri-

JUNTA DE LEON.

Sesiones del 1, 2, 3 y 4 de Noviembre.

El primero de Noviembre la sesión pública se pasó en escuchar una representación de los estudiantes de Tolédo contra los cadetes de la Academia militar; en pedir que se tomase residencia rigurosa sino á las juntas Provinciales, á lo ménos á la Central, y al consejo de Regencia; en leer un escrito anónimo que solicitaba una representación para los militares.

El 2, recurso de algunos individuos de la junta Central, para que se les forme causa ante un tribunal re-

bunal régulier; renvoyé à la commission de justice.

Le 3, ce qu'il y eut de plus saillant dans la séance fut un *discours pieux* que fit Don Joaquin de Villanueva pour offrir, croit-on, tous ses revenus pour le service public, en se réservant seulement le strict nécessaire. Il parlait si bas qu'à peine peut-on l'entendre. Mr. Dueñas fit aussi un autre *discours pieux* dans le même genre, qu'on entendit tout aussi peu.

Le 4, on rendit publique la décision rendue la veille en séance secrète, sur la demande faite par le conseil de Régence : le décret du 30 septembre qui interdit aux députés de recevoir toutes grâces du pouvoir exécutif, empêchait-il que Don Vicente Morales et Don Joaquin de Leyva ne conservassent les places de juges qui leur avaient été accordées en Amérique dès le 18 septembre? et Don Joseph Mexia pouvait-il conserver la place qui lui avait été accordée le 21 dans les bureaux des ministres de grace et de justice? répondit que oui parce que les décrets n'avaient point d'effets rétroactifs. Ces députés ont été lestes, ils ont bien profité du temps; mais ils feront des jaloux.

gular; fuere mitido à la comision de justicia.

El 3, lo que hubo de mas gracioso en la sesión fué un *discurso piadoso* que leyó Don Joaquin de Villanueva para ofrecer, segun se cree, todas sus rentas para el servicio público, reservandose unicamente lo preciso para su alimento; hablaba ran baxo, que apenas pudo oirse. El S.ñor Dueñas leyó tambien otro *discurso piadoso* de la misma especie, que tambien se oyó poco.

El 4, se publicó la sesion secreta de anoche, con motivo de un oficio dirigido por el consejo de Regencia. ¿El decreto del 30 de Setiembre que prohibe à los Diputados el recibir ninguna gracia del poder executivo impediria el que Don vicente Morales, y Don Joaquin de Leyva no conservasen las plazas togadas que se les habian concedido en América desde el 18 de Setiembre; y Don Josef Mexia podia censervar la plaza que se le habia concedido al 21 en el despacho de Ministro de gracia y justicia? Se declaró que sí; porque los decretos no tenian fuerza retroactiva. Estos diputados supieron aprovechar bien de la ocasion, pero serán zelozos uno de otro.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

La Gazette extraordinaire de Tarragone prétend que dans la marche de Mr. le Maréchal, de Lérida à Barcelone, il y a eu des chefs et des officiers supérieurs tués; ce sont les mêmes qu'elle a déjà tués vingt fois, et qui sont toujours bien portans. Il n'y a pas un seul officier même blessé, et l'on sait que dans les trou-

Segun la Gazeta extraordinaria de Tarragona, en la marcha del Sr. Mariscal de Lérida à Barcelona, muchos gefes y oficiales superiores fueron muertos. Son los mismos que han sido muertos mas de veinte veces y que están siempre buenos. No hubo ni un solo oficial herido; y se sabe que en las tropas del Emperador

pes de l'Empereur ce ne sont pas les officiers qui évitent les dangers.

Pour la gazette ordinaire, elle en revient toujours à la reconnaissance qu'a faite sur Barcelonne, le 19 du mois dernier, leur très-digne chef l'Excellentissime Seigneur Marquis de Campoverde; nous lui fournirons un article de supplément à la relation de la reconnaissance, en rendant compte du procès qui a été instruit aujourd'hui à Barcelonne avec la plus grande publicité. On verra qu'en fait de reconnaissance, le Marquis de Campoverde n'oublie aucune des petites précautions qui peuvent la faire réussir; mais il se tient trop loin pour bien reconnaître

los oficiales jamas no hayen los peligros.

En quanto à la gazeta ordinaria, habia siempre del reconocimiento que hizo en Barcelona, el 19 del mes último, su dignísimo jefe el Excmo. Sr. Marques de Campoverde. Le daremos un artículo suplementario à la relacion de reconocimiento, quando daremos cuenta del proceso que se informa hoy en Barcelona con la mayor publicidad. Se verá que en materia de reconocimientos, el marques de Campoverde no descuida la mas minima precaucion para su buen exito; pero està demasiado lejos para bien reconocer.

La gazette trouve mal que l'article du journal du 29 soit intitulé *variétés*; elle veut qu'on l'intitule *délire*. Elle a raison; nous adopterons ce changement; et quand nous réimprimerons l'article, nous mettrons en tête: *Délire de Campoverde*.

La gazeta tiene à mal que el artículo del diario del 29 sea intitulado *variades*; quiere lo intitulemos *desvarios*; tiene razon; adoptamos este cambiamento, y quando reimprimiremos dicho artículo pondremos à la cabeza: *DESVARIOS DE CAMPOVERDE*

Errata.

A la mercuriale insérée dans le journal d'hier, article farine froment 45 pi: *ajouté* le quintal catalan.

En el sorteo de la Rifa que á beneficio de la Casa de Caridad, que se ofreció al público con cartel de 1.º del corriente, y executado hoy dia de la fecha en dicha Casa, han salido premiados los sugetos siguientes, con los premios que se notan:

Lotes.	Núm.	Sugetos premiados.	Rs. de Vn.
1	471	J. M. con otra	140 rs. 11 mrs.
2	195	Manuel, Francisco Ignacio con señas . . .	Idem.
3	151	Una pipa que he hallado à la Bocaría M. con otras	Idem.

Los números de la presente Rifa llegan a 992; pero como hay 150 en blanco, quedan útiles 842 solamente.

Los Interesados acudirán à recoger sus respectivos premios à la casa de Don Juan Rull, de 10 à 12 de la mañana.

Mañana se abrirá igual Rifa, y se concluirá el Lunes próximo dia 15 del corriente.

Se subscribe en los parages acostumbrados à un real de vellon por cédula.

Barcelona 8.º de Abril de 1811.

Messieurs les négocians qui ont déclaré être propriétaires ou débiteurs de denrées coloniales sont prévenus que, d'ici au 12 courant, ils doivent avoir versé, dans la caisse de l'administration des Douanes, le sixième de la valeur desdites denrées, conformément à l'arrêté de Mr. le général Gouverneur, en date du 22 février dernier: ce terme est de rigueur.

Se previene a los Señores negociantes que han declarado ser propietarios o detentores de géneros coloniales, que de aquí al 12 del corriente, deben llevar a la caja de la administración de las aduanas, la sexta parte del valor de dichos géneros, conforme al decreto del Sr. General gobernador, con fecha del 22 de febrero último: dicho término es de rigor.

Le public est prévenu que jeudi prochain, 11 du courant, depuis une heure jusqu'à deux de relevée, il sera procédé au secrétariat de l'intendance, en présence du Délégué de Mr. l'Intendant, à la réquisition du Receveur des domaines, au plus offrant et dernier enchérisseur, à la location de la maison de Pierre Claros, située rue de Basca, n.º 21.

Se previene al público que jueves próximo, 11 del corriente, desde la una hasta las dos de la tarde, se procederá en la secretaría de la intendencia, en presencia del Delegado del Sr. Intendente, y a requisición del receptor del dominio, al mayor postor, al alquiler de la casa de Pedro Claros, sita en la calle de Basca, n.º 21.

Venta.

Mañana 10 del corriente, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde, se procederá, en la Aduana, a la venta, al mayor postor, de todos los efectos procedentes de maderos.

Au bureau de tabac de la rue dels Escudellers, il y a à vendre une partie de chemises bleues et autres ordinaires, propres pour les soldats et les marins, et à un prix raisonnable.

En el Estanquillo de la calle dels Escudellers hay à vender algunas camisas azules y otras Comunes para los soldados y marineros, à un precio cómodo.

Serviente.

Quien necesitare de una cocinera, que sabe todo lo perteneciente à la cocina, y demás que haceres de una casa, darán razon de dicha muger, en la calle den Gignàs, en casa del hornero Aduardo Capella.

Pérdida.

Ignacia Martinez, pasando por la calle de Trencadous, ha perdido un copo de hilo de lino blanco, el que lo haya hallado y lo quisiera devolver, podrá acudir en la calle den Guardia, casa n.º 2, al quarto piso, que se le dará una gratificación.

BARCELONA, En la Imprenta del gobierno general de Cataluña, calle dels Escudellers.